

## Informativa per il cliente ai sensi della LCA e Condizioni generali Protezione giuridica proprietario per le professioni mediche

La presente informativa per il cliente offre una panoramica concisa dell'identità dell'assicuratore e del contenuto essenziale del contratto d'assicurazione (art. 3 della Legge federale sul contratto d'assicurazione, LCA). Diritti e doveri delle parti contraenti sono contenuti nella proposta/conferma di assicurazione e nelle condizioni d'assicurazione. Per tutti gli altri aspetti non espressamente documentati vale la LCA.

CAP Compagnia d'Assicurazione di Protezione giuridica S.A. (CAP) con sede legale in Wallisellen è assicuratore e detentore del rischio della presente soluzione di protezione giuridica. Tale assicurazione è un'assicurazione contro i danni.

### 1. Parti contraenti

Boss Insurance Services SA ha stipulato con CAP un contratto d'assicurazione collettivo che concede alle persone assicurate (vedi cifra 2) il diritto a prestazioni (vedi cifra 3) da parte dell'assicuratore.

### 2. Persone assicurate

Le persone assicurate vengono definite dall'articolo 1 delle Condizioni generali qui di seguito.

### 3. Scopo della protezione assicurativa

I rischi e le prestazioni assicurati vengono definiti negli articoli 2 e 3 delle Condizioni generali qui di seguito. Le esclusioni dalla protezione assicurativa vengono definite nell'articolo 6 delle stesse.

### 4. Durata della protezione assicurativa

La durata della protezione assicurativa viene concordata tra la persona assicurata e Boss Insurance Services SA. Condizioni particolari riguardanti la durata temporale della protezione assicurativa (a seconda del rischio assicurato) sono definite nell'articolo 4 delle Condizioni generali qui di seguito.

### 5. Ammontare del premio

L'ammontare del premio annuale viene comunicato alla persona assicurata da parte Boss Insurance Services SA ed è versato alla stessa secondo le modalità concordate.

### 6. Obblighi della persona assicurata

Gli obblighi si evincono dall'articolo 5 delle Condizioni generali qui di seguito e dalla LCA. Tra gli obblighi principali della persona assicurata vi sono ad esempio:

- In caso di sinistro che possa dar luogo a un intervento, la persona assicurata deve immediatamente dare comunicazione dello stesso, indicando dettagliatamente le circostanze dell'evento.
- L'assicurato si impegna a non nominare legali, avviare procedimenti, concludere transazioni o presentare ricorsi senza aver prima ottenuto il consenso di CAP e senza aver fornito prima a CAP tutta la documentazione relativa al sinistro.

### 7. Informazioni sull'utilizzo dei dati personali

Siamo impegnati ad eseguire il nostro compito nel migliore dei modi. A tale fine rileviamo, trattiamo e conserviamo i dati personali (nome, indirizzo ecc.), i dati della proposta, del contratto (durata del contratto ecc.) e i dati riguardo al suo sinistro (annuncio del sinistro ecc.). Tali dati vengono conservati secondo le prescrizioni di legge e con la massima diligenza. Se necessario per la gestione del sinistro o la gestione del contratto possiamo trasmettere i dati a persone terze, ad esempio a un altro assicuratore.

### 8. Ombudsman in caso di divergenze d'opinioni

Divergenze d'opinioni riguardanti il contratto assicurativo possono essere sottoposte all'Ombudsman delle Assicurazioni private (<https://ombudsman-assicurazione.ch/>). L'Ombudsman media tra le parti e aiuta a trovare una soluzione condivisa.

## Condizioni generali (CG) Protezione giuridica proprietario per le professioni mediche

Edizione 05.2022

**Assicuratore e detentore del rischio:** CAP Compagnia d'Assicurazione di Protezione Giuridica SA  
Neue Winterthurerstrasse 88, 8304 Wallisellen

### 1. Soggetti assicurati e requisiti degli stessi

Il titolare della sottopolizza individuale o il dipendente del titolare della sottopolizza individuale così come il coniuge o convivente che vive con lui in comunione domestica in qualità di proprietario, comproprietario o proprietario per piani di un proprietà assicurata (un appartamento o una casa) situata in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein, cui indirizzo e stato dichiarato a Boss Insurance Services SA.

### 2. Controversie e procedure assicurate in via esclusiva

Sono assicurati esclusivamente le controversie, i procedimenti e i consigli giuridici di seguito:	Somma assicurata in CHF e validità territoriale	
a) Controversie di diritto del lavoro con i dipendenti, assunti per la cura, manutenzione o amministrazione dell'immobile assicurato	250'000	CH/FL
b) Controversie contrattuali con i locatari dell'immobile assicurato	250'000	CH/FL
c) Controversie con gli artigiani o delle imprese in merito a un contratto d'appalto, ad eccezione delle controversie in relazione alla costruzione, l'ingrandimento o la trasformazione d'immobili, quando è legalmente richiesta un'autorizzazione di costruzione	250'000	CH/FL
d) Controversie con altri comproprietari dell'immobile in merito all'allocazione degli oneri e spese comuni	250'000	CH/FL
e) Controversie con le assicurazioni che coprono l'immobile assicurato	250'000	CH/FL
f) Controversie in merito alle immissioni o emissioni	250'000	CH/FL
g) Controversie in merito alle distanze ed altezza delle piante	250'000	CH/FL
h) Controversie in merito ai confini e recinzioni divisorie tra beni fondiari	250'000	CH/FL
i) Controversie in merito alle servitù ed oneri fondiari iscritti al registro fondiario in merito all'immobile assicurato	250'000	CH/FL
j) Controversie a seguito di un'espropriazione o di una restrizione della proprietà equivalente ad un'espropriazione dell'immobile assicurato	50'000	CH/FL
k) Quando per salvaguardare i suoi interessi, l'assicurato deve fare opposizione ad una domanda d'autorizzazione di costruzione dei suoi vicini	50'000	CH/FL

### 3. Prestazioni assicurate

- a) Prestazioni dell'ufficio legale della CAP.
- b) La CAP fornisce le seguenti prestazioni fino alle somme assicurate menzionate all'art. 2:
  - **Spese per perizie e analisi** autorizzate da CAP o disposte dalle autorità civili, penali o amministrative a tutela degli interessi dell'assicurato
  - Spese giudiziarie, di arbitrato e mediazione
  - **Indennità alla controparte** attribuite all'assicurato
  - **Onorari di avvocati** come da tariffe locali
  - **Spese di incasso** per la riscossione delle indennità spettanti alla persona assicurata in virtù di un caso giuridico coperto secondo l'art. 2, fino al ricevimento di un attestato di carenza di beni o della comminatoria di fallimento
  - **Cauzioni penali** (unicamente a titolo di anticipo per evitare la carcerazione preventiva) fino a CHF 150'000  
Da tale importo vengono dedotte le spese risarcite all'assicurato in via giudiziale o stragiudiziale.
- c) CAP si libera da qualunque obbligo di prestazione con il risarcimento dell'oggetto materiale del contendere.

- d) Qualora nascano più controversie, a seguito di un medesimo fatto o per fatti connessi, relative a uno o diversi rischi assicurati secondo l'art. 2, la CAP riconoscerà una sola volta il massimale della somma assicurata. Qualora più persone assicurate secondo l'art. 1 siano coinvolte, a seguito di un medesimo fatto o per fatti connessi, in una o più controversie relative a uno o diversi rischi assicurati secondo art. 2, la CAP riconoscerà una sola volta il massimale della somma assicurata.

#### **4. Validità territoriale e temporale**

- a) L'assicurazione è valida quando il foro giuridico è situato in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein.
- b) La CAP garantisce protezione giuridica se l'esigenza di assistenza legale emerge o si manifesta dopo la decorrenza dell'assicurazione. La CAP non interviene nel caso in cui la richiesta di assistenza pervenga dopo la scadenza dell'assicurazione.
- c) CAP non eroga alcuna prestazione in caso di risoluzione del rapporto assicurativo fra CAP e Boss Insurance Services SA.

#### **5. Procedura in caso di sinistro – Scelta dell'avvocato**

- a) La richiesta scritta di assistenza legale deve pervenire al più presto a: **CAP Protezione Giuridica, Servizio grandi clienti, Route de Pallatex 7, Case postale 152, 1163 Etoy, telefono +41 58 358 21 50, fax +41 58 358 21 59, capoffice@cap.ch, www.cap.ch**. In sede di denuncia del sinistro l'assicurato ha facoltà di indicare l'eventuale nominativo di un avvocato di fiducia, fatto salvo l'art.5c).
- b) Senza previo consenso della CAP l'assicurato non ha facoltà di nominare legali, intentare azioni, concludere atti transattivi o ricorrere contro alcuna decisione, fatte salve le misure preventive indispensabili per il rispetto dei termini. Egli s'impegna inoltre a trasmettere alla CAP tutta la documentazione relativa al sinistro. Se l'assicurato viene meno a tali obblighi, la CAP ha facoltà di rifiutare l'erogazione delle prestazioni.
- Se questi obblighi non sono rispettati, la CAP può rifiutare le proprie prestazioni, salvo che l'assicurato provi ed emerga dalle circostanze, che la violazione di questi obblighi non è imputabile a colpa, o che la violazione non ha esercitato alcuna influenza sull'estensione delle prestazioni dovute della CAP.**
- c) Se in caso di procedimento giudiziario o amministrativo, in base al codice di procedura applicabile, è necessario un legale indipendente o qualora si determini un conflitto di interessi (controversia fra due assicurati CAP o fra un assicurato e una società del gruppo Allianz), l'assicurato ha la facoltà di scegliere liberamente il proprio legale. Se la CAP non accetta il legale proposto, l'assicurato ha il diritto di proporre tre ulteriori nominativi di studi legali diversi, di cui uno dovrà essere accettato dalla CAP.
- d) In caso di divergenze di opinione fra CAP e assicurato relativamente alle misure da adottare per la liquidazione del sinistro, quest'ultimo può richiedere che la causa sia sottoposta al giudizio di un arbitro nominato di comune accordo dall'assicurato e da CAP. Di regola, le spese giudiziarie sono addossate alla parte soccombente.

#### **6. Casi e prestazioni non assicurati**

- a) Casi non menzionati all'art. 2 e prestazioni non menzionate all'art. 3.
- b) Risarcimento danni e costi a carico di terzi responsabili o di un'assicurazione di responsabilità civile.
- c) Controversie in relazione a lavori di ingrandimento o rinnovamento d'immobili quando la legge esige un'autorizzazione di costruzione.
- d) Controversie relative all'acquisto o vendita d'immobili.
- e) Controversie relative alla vendita forzata dell'immobile assicurato o all'ipoteca legale a favore di artigiani e imprenditori.
- f) Controversie in materia di pianificazione territoriale, piani di utilizzazione del territorio o raggruppamenti parcellari.
- g) Se l'esigenza di assistenza legale emerge prima della decorrenza o dopo la scadenza dell'assicurazione.
- h) L'incasso puro e semplice di crediti la cui sussistenza e ammontare non sono contestati.
- i) Spese di esecuzioni e di fallimenti in casi non assicurati.
- j) Controversie relative a crediti ceduti all'assicurato.
- k) Controversie e procedimenti concernenti imposte, tasse, contributi e contenziosi doganali.
- l) Controversie in relazione al piazzamento o alla gestione di fondi, titoli di credito e affari di natura speculativa.
- m) Sinistri verificatisi in seguito a guerra, sommossa, sciopero o serrata oppure causati da fissione o fusione nucleare.
- n) Controversie o conflitti di interesse fra assicurati dalla medesima polizza.
- o) Quando l'assicurato vuole agire contro Boss Insurance Services SA, la CAP o i suoi impiegati nell'ambito della loro attività professionale. Quando l'assicurato vuole agire contro persone che forniscono o hanno fornito delle prestazioni in un caso assicurato dalla CAP.

## **7. Informazioni sulla tutela dei dati personali**

Boss Insurance Services SA come anche la CAP tratta i dati degli assicurati con il massimo riserbo e procede alla loro lavorazione e conservazione nel rispetto della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD) e della relativa ordinanza. I dati vengono utilizzati soltanto per gli scopi desiderati (ad es. stesura di un preventivo o di una polizza o invio di documentazione) e non vengono trasmessi a terzi. Per garantire al cliente una copertura assicurativa completa contenendo i costi, i servizi di CAP vengono erogati in parte da aziende giuridicamente indipendenti con sede sul territorio nazionale e all'estero (società del Gruppo Allianz o imprese partner). L'assolvimento degli obblighi contrattuali impone a CAP la trasmissione dei dati degli assicurati sia all'interno sia all'esterno del Gruppo. I dati vengono inoltre trattati da CAP per scopi interni di marketing connessi al processo di ottimizzazione dei prodotti. Gli assicurati hanno diritto a essere informati e, se ricorrono determinate condizioni, a richiedere la rettifica, il blocco o l'eliminazione dei dati archiviati su supporti elettronici o in dossier.

Ulteriori informazioni, anche su altri impieghi e destinatari dei vostri dati e sui vostri diritti, si trovano nelle nostre Informazioni sulla protezione dei dati ([www.cap.ch/privacy](http://www.cap.ch/privacy)).

